



**BOSCH**



**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Refrigerator

**KIR81..**

**[ar]**

دليل المستخدم

ثلاجة تبريد

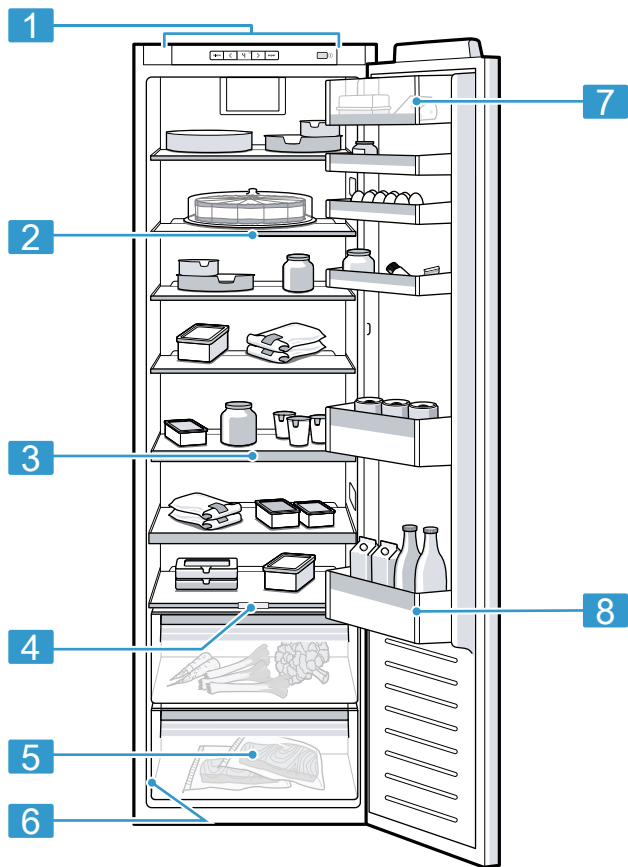
5

**[en]**

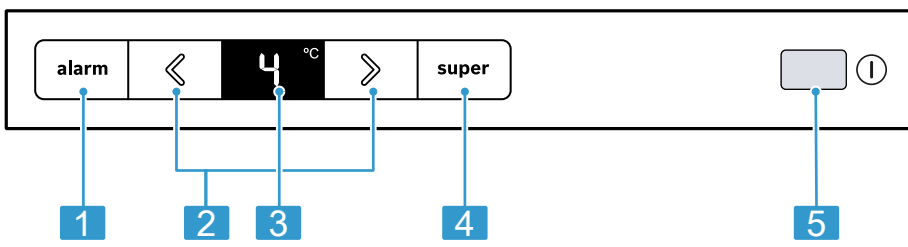
Information for Use

Refrigerator

25



**1**



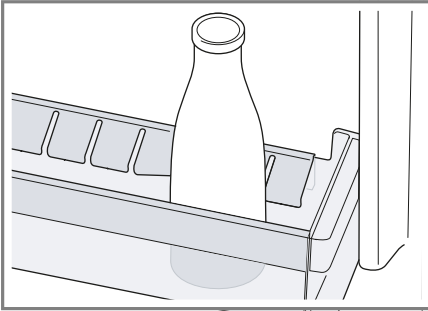
**2**



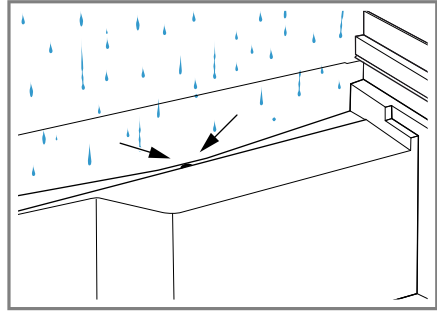
3



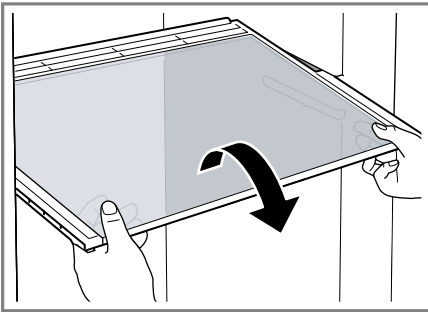
4



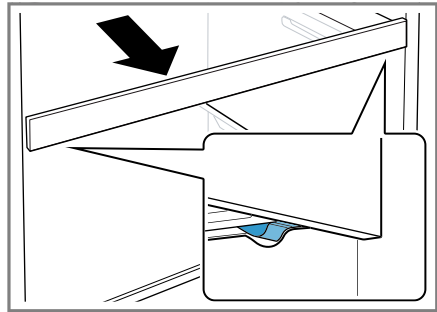
5



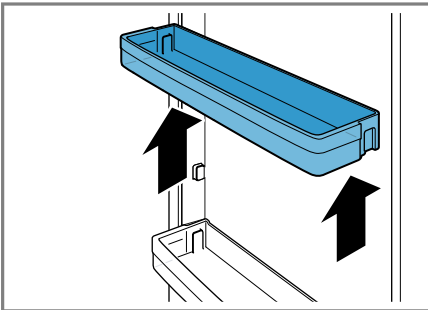
6



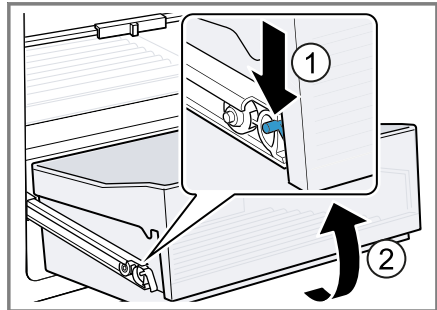
7



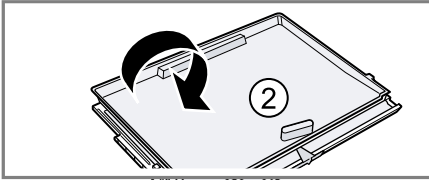
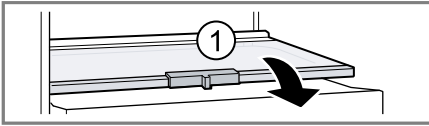
8



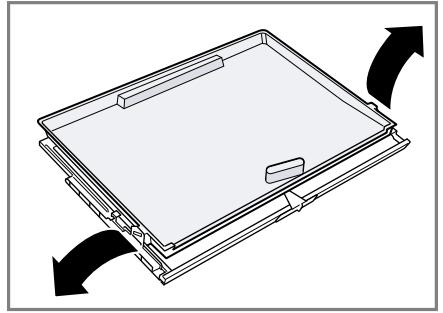
9



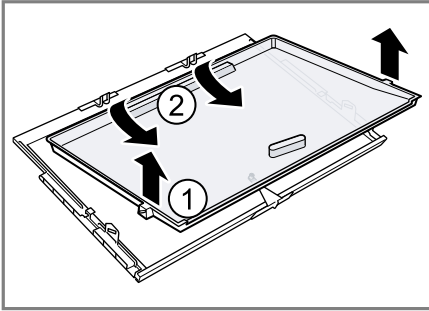
10



11



12



13

## فهرس المحتويات

<b>7</b>	<b>1 الأمن</b>	<b>7</b>	<b>1.1</b>
7.1	إرشادات عامة	7	1.2
7.2	الاستعمال المطابق	7	1.3
7.3	التعليمات	7	1.4
7.4	تقييد دائرة المستخدمين	7	1.5
<b>8</b>	<b>النقل الآمن</b>	7	1.6
8.1	التركيب الآمن	8	1.7
<b>9</b>	<b>الاستخدام الآمن</b>	9	
9.1	الجهاز المتضرر	10	
<b>10</b>	<b>2 تجنب الأضرار المادية</b>	<b>12</b>	
10.1	<b>3 حماية البيئة والتوفير</b>	12	3.1
10.2	نصائح لتخزين الأطعمة في	12	3.2
10.3	قسم التبريد	12	
10.3	النطاقات الباردة في قسم	<b>13</b>	
10.3	التبريد	13	4.1
10.3	مِلصق OK	13	4.2
<b>11</b>	<b>4 التنصيب والتوصيل</b>	13	4.3
11.1	معايير مكان النصب	14	4.4
11.1	تركيب الجهاز	14	4.5
11.1	تحضير الجهاز للاستخدام لأول	14	
11.1	مرة	14	
11.1	توصيل الجهاز كهربائياً	14	
<b>12</b>	<b>5 التعرف</b>	<b>14</b>	
12.1	الجهاز	14	5.1
12.2	تنظيف الجهاز	14	5.2
12.3	تنظيف مجرى الماء المتكثف	14	
12.3	ونطاق استعمال	<b>15</b>	
12.4	وفتحة التصريف	15	6.1
12.4	إخراج أجزاء التجهيزات	15	6.2
12.5	فك أجزاء الجهاز	15	6.3
<b>13</b>	<b>6 التجهيزات</b>	15	6.4
13.1	الرف	15	6.5
13.1	الرف المتغير	15	6.6
13.1	الرف القابل للإخراج	15	6.7
13.1	درج الفاكهة والخضروات	15	6.8
13.1	درج الفاكهة والخضروات مع	16	
13.1	منظم الرطوبة	16	
13.1	درج الزبدة والجبن	16	
13.1	رف الباب	16	
13.1	الملحقات	16	
<b>14</b>	<b>7 التخزين والتخلص</b>		
14.1	إخراج الجهاز من الخدمة		
14.2	التخلص من الجهاز القديم		
<b>15</b>	<b>8 خدمة العملاء</b>		
15.1	رقم المنتج (E-Nr.) ورقم		
15.1	الصنع (FD)		



## 1 الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

### 1.1 إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

### 1.2 الاستعمال المطابق للتعليمات

- هذا الجهاز مخصص فقط للتركيب بشكل مدمج.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لتبريد المواد الغذائية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

### 1.3 تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءاً من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصاً في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

### 1.4 النقل الآمن

#### تحذير - خطر الإصابة!

قد يؤدي الوزن المرتفع للجهاز إلى إصاباتٍ عند رفعه.

◀ لا ترفع الجهاز بمفردك.

## 1.5 التركيب الآمن

### ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ لا توصل الجهاز وتشغل إلا وفقًا للقيم الموضحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا توصل الجهاز إلا بمقبس مرگب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبًا وفقًا للوائح المعنية.
- ◀ لا تزود الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل ميقاتي أو جهاز تحكم عن بعد.
- ◀ إذا كان الجهاز مرگبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعدّر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل طبقًا لتشريعات البناء.
- ◀ عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

### ⚠ تحذير - خطر الانفجار!

- إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- ◀ لا تقم بغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

### ⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
- ◀ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
- ◀ لا تستخدم إلا المهايئات وكابلات الكهرباء المصّرّح بها من الجهة المُنْتِجة.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدّل التركيبات المنزلية.



المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.  
 ◀ لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

## 1.6 الاستخدام الآمن

### ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.  
 ◀ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.  
 ◀ لا تعرّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديديتين.  
 ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.

### ⚠ تحذير - خطر الاختناق!

يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.  
 ◀ أبعد مواد التغليف عن تناول الأطفال.  
 ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.  
 يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.  
 ◀ أبعد الأجزاء الصغيرة عن تناول الأطفال.  
 ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

### ⚠ تحذير - خطر الانفجار!

عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.  
 ◀ لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.  
 ◀ قم بفك الأطعمة المجمدة بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.  
 المنتجات المحتوية على غازات نقّاة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلًا علب الرش.  
 ◀ تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نقّاة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

### ⚠️ تحذير - خطر نشوب حريق!

أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقًا، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.  
 ◀ لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

### ⚠️ تحذير - خطر الإصابة!

إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.  
 ◀ احرص على عدم إلحاق أضرار بأنايب دورة التبريد أو العازل.

### ⚠️ احترس - خطر حدوث أضرار صحية!

لتجنب تلوث الأطعمة يجب مراعاة التعليمات التالية.  
 ◀ في حالة فتح الباب لفترة طويلة نسبيًا، يمكن أن ترتفع درجة الحرارة بشكل بالغ في أقسام الجهاز.  
 ◀ قم بصفة دورية بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.  
 ◀ احفظ الأسماك واللحوم النيئة في أوعية مناسبة في الثلجة بحيث لا تلامس الأطعمة الأخرى أو تتقاطر عليها.  
 ◀ في حالة ترك جهاز التبريد/التجميد فارغًا لفترة طويلة نسبيًا، أو وقف الجهاز وقم بإذابة التجمد به وتنظيفه، واطرك الباب مفتوحًا، لتجنب حدوث تعفن.  
 الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. إذا تلامست الأطعمة الحمضية مع الألومنيوم الموجود في الجهاز، فقد تنتقل أيونات الألومنيوم إلى الطعام.  
 ◀ لا تتناول الأطعمة الملوثة.

## 1.7 الجهاز المتضرر

### ⚠️ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكل خطرًا.  
 ◀ لا تشغل أبدًا جهازًا متضررًا.  
 ◀ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.  
 ◀ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.

- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ←صفحة 24
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

### ⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!



- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- ◀ أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- ◀ قم بتهوية المكان.
- ◀ قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 16
- ◀ اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ الاتصال بخدمة العملاء. ←صفحة 24

- اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
  - حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
  - حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- استخدم عمق فتحة مقدره 560 مم.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.

### توفير الطاقة عند الاستخدام

- **ملاحظة:** ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.
- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.
- احرص على نقل الأطعمة التي تشتريها في حقيبة حفظ البرودة ثم وضعها سريعًا في الجهاز.
- اترك المواد الغذائية والمشروبات الساخنة تبرد قبل وضعها في الثلاجة.
- للانتفاع ببرودة المواد المجمدة ضع المواد المجمدة المراد إذابة تجمدها في قسم التبريد.
- اترك مسافة دائمًا بين الأطعمة والجدار الخلفي للجهاز.

## 2 تجنب الأضرار المادية

### تنبيه!

- يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو أبواب الجهاز كسطح جلوس أو سطح صعود.
- ◀ لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
- من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصعب الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية.
- ◀ حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.
- الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. حيث يتفاعل الألومنيوم عندما يتصل بالأطعمة الحمضية.
- ◀ لا تقم بتخزين أي طعام في الجهاز دون تغليف.

## 3 حماية البيئة والتوفير

### 3.1 التخلص من مواد التغليف

- كافة مواد التغليف خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.
- ◀ تخلّص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

### 3.2 توفير الطاقة

- عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الطاقة.

### اختيار مكان النصب

- احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.

## 4 التنصيب والتوصيل

### 4.1 محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التغليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات. في حالات الشكاوى توجّه إلى تاجرِك أو إلى مركز خدمة العملاء ←صفحة 24 التابع لنا.

تتكون مجموعة التجهيزات الموردة من:

- جهاز مدمج
- التجهيزات والملحقات<sup>1</sup>
- مواد التركيب
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء
- ملحق الضمان<sup>2</sup>
- ملصق الطاقة
- معلومات حول استهلاك الطاقة والوضوء

### 4.2 معايير مكان النصب

#### ⚠ تحذير

#### خطر الانفجار!

إذا كان الجهاز موجودًا في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.

◀ لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان بمتوسط مساحة لا يقل عن 1 م<sup>3</sup> لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة

الصنع. ←الشكل 1/6

قد يصل وزن الجهاز تبعًا للطراز من قبل المصنع حتى 70 كجم. لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية.

### درجة الحرارة المحيطة المسموح بها

يرتبط تحديد درجة الحرارة المحيطة المسموح بها بفئة المناخ الخاصة بالجهاز. ستجد البيانات الخاصة بفئة المناخ على لوحة الصنع. ←الشكل 1/6

فئة المناخ	درجة الحرارة المحيطة المسموح بها	SN
SN	10 °م... 32 °م	
N	16 °م... 32 °م	
ST	16 °م... 38 °م	
T	16 °م... 43 °م	

يكون الجهاز قادرًا على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها. إذا قمت بتشغيل جهاز من فئة المناخ SN في درجة حرارة محيطية أكثر برودة، فيمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة محيطية 5 °م.

### أبعاد الفتحة

احرص على مراعاة أبعاد الفتحة في حالة تركيب الجهاز في التجويف. وفي حالة وجود اختلافات قد تنشأ مشكلات عند تركيب الجهاز.

### عمق الفتحة

قم بتركيب الجهاز في عمق الفتحة الموصى به والبالغ 560 مم.

<sup>1</sup> حسب تجهيز الجهاز

<sup>2</sup> ليست في كل البلدان

2. افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.
- ✓ وعندئذ يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل.

## 5 التعرّف

### 5.1 الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكوّنات جهازك.

← الشكل 1

1	نطاق الاستعمال ←صفحة 14
2	الرف المتغير ←صفحة 15
3	الرف القابل للإخراج ←صفحة 15
4	درج الفاكهة والخضروات مع منظّم الرطوبة ←صفحة 15
5	درج الفاكهة والخضروات ←صفحة 15
6	لوحة الصنع ←صفحة 24
7	درج الزبدة والجبن ←صفحة 16
8	رف الباب للزجاجات الكبيرة ←صفحة 16

**ملاحظة:** يمكن أن تكون هناك اختلافات بين جهازك والصور فيما يتعلق بالتجهيز والحجم.

### 5.2 نطاق الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلومات حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.

← الشكل 2

حيث يزداد استهلاك الطاقة بشكل طفيف عندما يقل عمق الفتحة. ويجب أن يبلغ عمق الفتحة 550 مم على الأقل.

### عرض الفتحة

يكون من الضروريّ للجهاز توفير عرض داخلي لفتحة الأثاث لا يقل عن 560 مم.

### التنصيب الفوقي والتحتي والمتجاور

إذا أردت تنصيب جهازي تبريد فوق بعضهما البعض أو بجوار بعضهما البعض، فيجب الحفاظ على مسافة فاصلة بينهما لا تقل عن 150 مم. مع بعض الأجهزة المختارة يمكن إجراء عملية التنصيب دون الالتزام بالحد الأدنى للمسافة. يُرجى الاستفسار عن ذلك من خلال الوكيل المتخصص لديك أو مصمم المطبخ.

### 4.3 تركيب الجهاز

- ◀ قم بتركيب الجهاز طبقاً لما ورد بدليل التركيب المرفق.

### 4.4 تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. أخرج مواد المعلومات.
2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلًا الأشرطة اللاصقة والكارتون.
3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة. ←صفحة 19

### 4.5 توصيل الجهاز كهربائياً

1. أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
- توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع. ←الشكل 1/6

### 6.3 الرف القابل للإخراج

لتوفير نظرة عامة أفضل ولإخراج الطعام بشكل أسرع، اسحب الرف القابل للإخراج.

### 6.4 درج الفاكهة والخضروات

قم بتخزين الفاكهة والخضروات الطازجة بدون تغليف في درج الفاكهة والخضروات. عند حفظ الفاكهة والخضروات المُقطعة، قم بتغطيتها أو تغليفها بشكل محكم ضد تسريب الهواء. وفقاً للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكثف في درج الفاكهة والخضروات. قم بإزالة الماء المتكثف بواسطة فوطة جافة.

لكي يتسنى الحفاظ على الجودة والنكهة، قم بتخزين الفاكهة والخضروات الحساسة للبرودة خارج الجهاز في درجات حرارة من حوالي 8 °م حتى 12 °م، مثل الأناناس، الموز، الموالح، الخيار، الكوسة، الفلفل الحلو، الطماطم والبطاطس.

### 6.5 درج الفاكهة والخضروات مع منظم الرطوبة

قم بتخزين الفاكهة والخضروات الطازجة بدون تغليف في درج الفاكهة والخضروات. عند حفظ الفاكهة والخضروات المُقطعة، قم بتغطيتها أو تغليفها بشكل محكم ضد تسريب الهواء. ← الشكل 4

1 يقوم alarm بإيقاف إشارة التحذير الصوتية.

2 «» يضبط درجة حرارة قسم التبريد.

3 يظهر درجة الحرارة المضبوطة لقسم التبريد بوحدة °م.

4 super يقوم بإيقاف أو تشغيل التبريد الفائق.

5 ① يقوم بتشغيل أو إيقاف الجهاز.

## 6 التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

### 6.1 الرف

لتغيير مواضع الأرفف حسب الحاجة، أخرج الرف وأعد تركيبه في موضع آخر. ← "إخراج الرف"، صفحة 19

### 6.2 الرف المتغير

استخدم الرف المتغير لتخزين المواد الغذائية المبردة المرتفعة على الرف الموجود تحته، مثلاً الأباريق أو الزجاجات.

يمكنك سحب الجزء الأمامي من الرف المتغير وإدخاله تحت الجزء الخلفي للرف المتغير.

← الشكل 3

## رف البيض

قم بتخزين البيض بشكل آمن على رف البيض.

## حامل الزجاجات

يعمل حامل الزجاجات على منع انقلاب الزجاجات عند فتح وغلق باب الجهاز.

← الشكل 5

# 7 الاستعمال الأساسي

## 7.1 تشغيل الجهاز

1. اضغط على ①.
  - ✓ يبدأ الجهاز في التبريد.
  2. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
- ← صفحة 16

## 7.2 إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات. لا تضع أية أطعمة قبل الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.

## 7.3 إيقاف الجهاز

← اضغط على ①.

## 7.4 ضبط درجة الحرارة

### ضبط درجة حرارة قسم التبريد

- ← كرر الضغط على «/» إلى أن يشير بيان درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المرغوبة.

اضبط درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات وفقًا لنوع وكمية الأطعمة المطلوب تخزينها من خلال تحريك منظم الرطوبة، كما يلي:

- درجة رطوبة هواء منخفضة ④ عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الفاكهة أو التعبئة المختلطة أو التخميل المرتفع.
- درجة رطوبة هواء عالية ⑤ عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الخضروات وكذلك في حالة التعبئة المختلطة أو التخميل القليل.

وفقًا للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكثف في درج الفاكهة والخضروات. قم بإزالة الماء المتكثف بواسطة منديل جاف واضبط درجة رطوبة هواء منخفضة عن طريق منظم درجة الرطوبة.

لكي يتسنى الحفاظ على الجودة والنكهة، قم بتخزين الفاكهة والخضروات الحساسة للبرودة خارج الجهاز في درجات حرارة من حوالي 8°م حتى 12°م، مثل الأناناس، الموز، الموالج، الخيار، الكوسة، الفلفل الحلو، الطماطم والبطاطس.

## 6.6 درج الزبدة والجبن

قم بتخزين الزبدة والجبن الصلب في درج الزبدة والجبن.

## 6.7 رف الباب

لتغيير موضع رف الباب حسب الحاجة، أخرج رف الباب وأعد تركيبه في موضع آخر.

← "إخراج رف الباب"، صفحة 20

## 6.8 الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك. تتوقف ملحقات جهازك على الطراز.



درجة الحرارة الموصى بها في قسم التبريد تبلغ 4 °م.  
← "ملصق OK"، صفحة 18

## 10 قسم التبريد

يمكنك حفظ اللحم والسجق (النفانق) والسمك ومنتجات الألبان والبيض والأطعمة الجاهزة والمخبوزات في قسم التبريد.

يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من 2 °م حتى 8 °م.

يمكنك بواسطة التخزين البارد تخزين الطعام القابل للتلف بسهولة لفترة قصيرة وحتى متوسطة. كلما كانت درجة الحرارة المختارة أكثر انخفاضاً، طالت المدة التي تظل فيها الأطعمة طازجة.

### 10.1 نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد

- احفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أو تغطيتها أثناء حفظها.
- لا تضع الأطعمة بجوار الجدار الخلفي مباشرة حتى لا يضعف تدوير الهواء أو تتجمد الأطعمة.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً.
- يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية أو تاريخ الاستهلاك المحدد من قبل الجهة الصانعة.

### 10.2 النطاقات الباردة في قسم التبريد

من خلال تدوير الهواء في قسم التبريد تنشأ نطاقات باردة مختلفة.

#### أكثر منطقة برودة

النطاق الأكثر برودة هو ذلك الموجود بين السهم المرسوم على الجانب وبين الرف الموجود تحته.

## 8 الوظائف الإضافية

### 8.1 التبريد الفائق

مع التبريد الفائق يعمل قسم التبريد بأقصى أداء تبريد ممكن. قم بتشغيل التبريد الفائق قبل تخزين كميات الأطعمة الكبيرة.

**ملاحظة:** عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

### تشغيل التبريد الفائق

← اضغط على **super**.

✓ فيضيء **super**.

**ملاحظة:** بعد حوالي 15 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

### قم بإيقاف التبريد الفائق

← اضغط على **super**.

✓ يتم الإشارة إلى درجة الحرارة التي سبق ضبطها.

## 9 الإنذار

### 9.1 إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب. وتصدر إشارة تحذير صوتية.

### إطفاء إنذار الباب

← أغلق باب الجهاز أو اضغط على **alarm**.

✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

## 11 إذابة التجمد

### 11.1 إذابة التجمد في قسم التبريد

أثناء التشغيل يتكون على الجدار الخلفي لحيز التبريد قطرات ماء متكثف أو صقيع لأسباب متعلقة بالوظيفة. حيث يقوم الجدار الخلفي في حيز التبريد بإذابة التجمد أو تومأتيكياً. ويتدفق الماء المتكثف عبر مجرى الماء المتكثف إلى فتحة التصريف وصولاً إلى طبق التبخر ولا يحتاج للمسح. لكي يتسنى تصريف الماء المتكثف ومنع تكون روائح، تراعى المعلومات التالية:  
← "تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف"، صفحة 19.

## 12 التنظيف والعناية

نظف جهازك واعنتي به بدقة، كي يظل قادراً على أداء وظيفته لمدة طويلة. يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقات مالية.

### 12.1 تحضير الجهاز للتنظيف

1. قم بإيقاف الجهاز. ← صفحة 16
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة وقم بتخزينها في مكان بارد.
- ضع مراكم البرودة، إن وُجدت، على الأطعمة.
4. إذا تكونت طبقة من الصقيع المجمد، اعمل على إذابتها.

**نصيحة:** قم بتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة، مثل السمك والسجق واللحم، في النطاق الأكثر برودة.

### أكثر النطاقات سخونة

النطاق الأكثر سخونة هو الواقع عند الباب بالأعلى تماماً وكذلك في درج الخضروات السفلي.

**نصيحة:** قم بتخزين الأطعمة غير الحساسة، مثلًا الجبن الصلب والزبدة، في النطاقات الأكثر سخونة. بذلك يمكن للجبن أن يحافظ على رائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

### 10.3 ملصق OK

بواسطة الملصق OK يمكنك التحقق من وصول درجة الحرارة في قسم التبريد إلى نطاقات درجة الحرارة الآمنة الموصى بها للأطعمة وهي +4° م أو أقل.  
الملصق OK غير موجود في بعض الموديلات.  
إذا لم يشر الملصق إلى كلمة OK، قم بتخفيض درجة الحرارة تدريجياً.  
← "ضبط درجة حرارة قسم التبريد"، صفحة 16  
بعد تشغيل الجهاز قد يستغرق الأمر حتى 12 ساعة حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.



الضبط الصحيح

2. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.

3. قم بالتنظيف جيدًا بعد ذلك

باستخدام فوطة ناعمة وجافة.

4. أدخل أجزاء التجهيزات و قم بتركيب أجزاء الجهاز.

5. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا.  
←صفحة 14

6. قم بتشغيل الجهاز. ←صفحة 16

7. قم بوضع الأطعمة.

## 12.3 تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف

لكي يتسنى تصريف الماء المتكثف، قم بتنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف بصفة دورية.

← قم بتنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف بحرص، مثلًا باستخدام ممسحة قطنية.

← الشكل 6

## 12.4 إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيدًا، اخلعها من جهازك.

### إخراج الرف

← اسحب الرف للخارج واخلعه.

← الشكل 7

### إخراج الرف القابل للإخراج

1. اسحب الرف القابل للإخراج بقوة، إلى أن يتم تمرير طرف التثبيت.

← الشكل 8

2. قم بإنزال الرف وانزعه من الجانب.

5. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ←صفحة 19

6. قم بفك الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات. ←صفحة 20

## 12.2 تنظيف الجهاز

### ⚠ تحذير

### خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة المتوغلّة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.

← لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.

وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال قد يكون خطيرًا.

← يحظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال.

### تنبيه!

المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.

← لا تستخدم وسائد حاكة أو قطع إسفنجية خشنة.

← لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.

← لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.

إذا وصل سائل إلى فتحة التصريف، قد يحدث سيلان في صينية التبخير.

← يجب ألا يصل ماء الشطف إلى فتحة التصريف.

عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.

← لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

1. قم بتحضير الجهاز للتنظيف.

←صفحة 18

## 12.5 فك أجزاء الجهاز

إذا أردت تنظيف جهازك بعناية، يمكنك فك أجزاء معينة من الجهاز.

### فك الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

1. اسحب درج الفاكهة والخضروات للخارج.
2. اخلع الرف ① واقبلبه ②.  
← الشكل 11
3. اضغط عناصر تثبيت الغطاء السفلي إلى الخارج.  
← الشكل 12
4. ارفع الغطاء للأمام ① وأخرجه بسحبه للخلف ②.  
← الشكل 13

## إخراج رف الباب

◀ ارفع رف الباب واخلعه.  
← الشكل 9

## إخراج درج الفاكهة والخضروات

1. اسحب درج الفاكهة والخضروات للخارج حتى النهاية.
2. اضغط على أقفال قضبان الإخراج لدرج الفاكهة والخضروات إلى أسفل ① ثم اخلع الدرج ②.  
← الشكل 10

## 13 التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.



### خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
  - ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
  - ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يبذل، بينما الشاشة وتجهيزه الإضاءة مضيئتان.	نمط العرض مشغّل. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ قم بتنفيذ الاختبار الذاتي للجهاز. ←صفحة 23</li> <li>✓ بعد انتهاء الاختبار الذاتي للجهاز ينتقل الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.</li> </ul>
إضاءة LED لا تعمل.	أسباب مختلفة ممكنة. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ اتصل بخدمة العملاء.</li> <li>تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.</li> </ul>
يظهر E أو d في بيان درجة الحرارة.	اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 16</li> <li>2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.</li> <li>3. قم بتوصيل الجهاز مرة أخرى بعد 5 دقائق.</li> <li>4. إذا استمر ظهور البلاغ في وحدة العرض، اتصل بخدمة العملاء.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.</li> </ul>
تصدر إشارة تحذير صوتية ويضيء alarm.	أسباب مختلفة ممكنة. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ اضغط على alarm.</li> <li>✓ يتم إيقاف الإنذار.</li> </ul>

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
تصدر إشارة تحذير صوتية ويضيء alarm.	باب الجهاز مفتوح. ◀ أغلق باب الجهاز.
درجة الحرارة تختلف كثيراً عن وضع الضبط.	أسباب مختلفة ممكنة. 1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 16 2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←صفحة 16
أرضية قسم التبريد مبتلة.	هناك انسداد في مجرى الماء المتكثف أو فتحة التصريف. ◀ قم بتنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف. ←صفحة 19
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبقة أو طقطقة.	لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلاً جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية. لا داع لاتخاذ تصرف.
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. ◀ افحص أجزاء التجهيزات القابلة للفك و قم بتركيبها من جديد حسب الحالة.
	الزجاجات أو الأواني تتلامس. ◀ أبعد الزجاجات أو الأواني عن بعضها.

6. اترك الجهاز مفتوحاً لضمان تهوية العيز الداخلي.

## 14.2 التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

### ⚠ تحذير

#### خطر حدوث أضرار صحية!

- يمكن أن يتعرّض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.
- ◀ تجنباً لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفف والحاويات من الجهاز.
- ◀ احرص على بقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز التالف.

### ⚠ تحذير

#### خطر نشوب حريق!

- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازات ضارة وتشتعل.
- ◀ احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرِك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة



## 13.1 تنفيذ اختبار ذاتي للجهاز

يشتمل جهازك على خاصية الاختبار الذاتي للجهاز لعرض الأعطال التي يمكن لخدمة العملاء معالجتها.

1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 16
2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←صفحة 16
3. في غضون 10 ثوان بعد التشغيل استمر في الضغط على **super** لمدة 3 حتى 5 ثوان.

- ✓ يبدأ الاختبار الذاتي للجهاز.
- ✓ أثناء الاختبار الذاتي للجهاز تصدر بين الحين والآخر إشارة صوتية طويلة.
- ✓ إذا صدر بعد نهاية الاختبار الذاتي للجهاز إشارتان صوتيتان وأشار بيان درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المضبوطة، فهذا يعني أن جهازك على ما يرام. ينتقل الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.
- ✓ إذا صدر بعد نهاية الاختبار الذاتي للجهاز 5 إشارات صوتية وومض **super** لمدة 10 ثوان، فأبلغ خدمة العملاء.

## 14 التخزين والتخلص

### 14.1 إخراج الجهاز من الخدمة

1. قم بإيقاف الجهاز. ←صفحة 16
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة.
4. قم بإذابة التجمد بالجهاز. ←صفحة 18
5. قم بتنظيف الجهاز. ←صفحة 19

عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكتروني.

### 15.1 رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز.

← الشكل 1/6

كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

### 16 البيانات التقنية

تجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات الفنية على لوحة الصنع.

← الشكل 1/6

الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

### 15 خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل<sup>1</sup> سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني.

<sup>1</sup> يسري على مصر



# Table of contents

<b>1 Safety</b> .....	<b>27</b>	<b>7 Basic operation</b> .....	<b>36</b>
1.1 General information.....	27	7.1 Switching on the appliance .....	36
1.2 Intended use.....	27	7.2 Operating tips.....	36
1.3 Restriction on user group.....	27	7.3 Switching off the appliance .....	36
1.4 Safe transport.....	27	7.4 Setting the temperature.....	36
1.5 Safe installation .....	28	<b>8 Additional functions</b> .....	<b>36</b>
1.6 Safe use .....	29	8.1 Super cooling .....	36
1.7 Damaged appliance .....	30	<b>9 Alarm</b> .....	<b>37</b>
<b>2 Preventing material damage</b> .....	<b>32</b>	9.1 Door alarm .....	37
<b>3 Environmental protection and saving energy</b> .....	<b>32</b>	<b>10 Refrigerator compartment</b> .....	<b>37</b>
3.1 Disposing of packaging .....	32	10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment .....	37
3.2 Saving energy.....	32	10.2 Chill zones in the refrigerator compartment.....	37
<b>4 Installation and connection</b> .....	<b>32</b>	10.3 "OK" sticker .....	37
4.1 Scope of delivery.....	32	<b>11 Defrosting</b> .....	<b>38</b>
4.2 Criteria for the installation location.....	33	11.1 Defrosting in the refrigerator compartment.....	38
4.3 Installing the appliance .....	34	<b>12 Cleaning and servicing</b> .....	<b>38</b>
4.4 Preparing the appliance for the first time.....	34	12.1 Preparing the appliance for cleaning .....	38
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply.....	34	12.2 Cleaning the appliance .....	38
<b>5 Familiarising yourself with your appliance</b> .....	<b>34</b>	12.3 Cleaning the condensation channel and drainage hole ....	39
5.1 Appliance .....	34	12.4 Removing the fittings.....	39
5.2 Control panel.....	34	12.5 Removing appliance components.....	39
<b>6 Features</b> .....	<b>35</b>	<b>13 Troubleshooting</b> .....	<b>41</b>
6.1 Shelf.....	35	13.1 Conducting an appliance self-test .....	43
6.2 Variable shelf.....	35	<b>14 Storage and disposal</b> .....	<b>43</b>
6.3 Extendable shelf .....	35	14.1 Taking the appliance out of operation .....	43
6.4 Fruit and vegetable container.....	35	14.2 Disposing of old appliance ....	43
6.5 Fruit and vegetable container with humidity control .....	35	<b>15 Customer Service</b> .....	<b>44</b>
6.6 Butter and cheese compartment.....	36	15.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	44
6.7 Door rack.....	36		
6.8 Accessories.....	36		

en

**16 Technical data ..... 44**



# 1 Safety

Observe the following safety instructions.

## 1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

## 1.2 Intended use

This appliance is only intended to be fully fitted in a kitchen.

Only use this appliance:

- For chilling food.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

## 1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

## 1.4 Safe transport

### **WARNING – Risk of injury!**

The high weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

## 1.5 Safe installation

### **WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

### **WARNING – Risk of explosion!**

If the appliance's ventilation openings are sealed, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

### **WARNING – Risk of fire!**

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

## 1.6 Safe use

### **⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

### **⚠ WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

### **⚠ WARNING – Risk of explosion!**

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of fire!**

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of injury!**

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

**⚠ CAUTION – Risk of harm to health!**

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.
- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

## **1.7 Damaged appliance**

**⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.

- ▶ Call customer services. → *Page 44*

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

 **WARNING – Risk of fire!**



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ▶ Switch off the appliance. → *Page 36*
- ▶ Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▶ Call after-sales service. → *Page 44*

---

## 2 Preventing material damage

### ATTENTION!

Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. Aluminium reacts when it comes into contact with acidic foods.

- ▶ Do not store unpackaged food in the appliance.

- Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
- Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Use a niche depth of 560 mm.
- Never cover or block the external ventilation openings.

### Saving energy during use

**Note:** The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation openings.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.
- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

---

## 3 Environmental protection and saving energy

### 3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

### 3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

#### Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:

---

## 4 Installation and connection

### 4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → *Page 44*.

The delivery consists of the following:

- Built-in appliance



- Equipment and accessories<sup>1</sup>
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure<sup>2</sup>
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

## 4.2 Criteria for the installation location

### **WARNING** **Risk of explosion!**

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate. → Fig. **11/6**

The weight of the appliance ex works may be up to 70 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

### **Permitted room temperature**

The permitted room temperature depends on the appliance's climate class.

The climate class can be found on the rating plate. → Fig. **11/6**

Climate class	Permitted room temperature
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C

Climate class	Permitted room temperature
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If an appliance with climate class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

### **Niche dimensions**

Observe the niche dimensions if you install your appliance in the niche. If this is not the case, problems may occur when installing the appliance.

### **Niche depth**

Install the appliance in the recommended niche depth of 560 mm. If the niche depth is smaller, the energy consumption increases slightly. The niche depth must be a minimum 550 mm.

### **Niche width**

An inside niche width of at least 560 mm is required for the appliance.

### **Over-and-under and side-by-side installation**

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<sup>2</sup> Not in all countries

## 4.3 Installing the appliance

- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

## 4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → *Page 38*

## 4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.  
The connection data of the appliance can be found on the rating plate. → *Fig. 1 / 6*
2. Check the mains plug is inserted properly.
  - ✓ The appliance is now ready for use.

---

# 5 Familiarising yourself with your appliance

## 5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ *Fig. 1*

- 
- |          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| <b>1</b> | Control panel → <i>Page 34</i>    |
| <b>2</b> | Variable shelf → <i>Page 35</i>   |
| <b>3</b> | Extendable shelf → <i>Page 35</i> |
- 

- 
- |          |   |
|----------|---|
| <b>4</b> | Fruit and vegetable container with humidity control<br>→ <i>Page 35</i> |
| <b>5</b> | Fruit and vegetable container<br>→ <i>Page 35</i>                       |
| <b>6</b> | Rating plate → <i>Page 44</i>   |
| <b>7</b> | Butter and cheese compartment → <i>Page 36</i>                          |
| <b>8</b> | Door storage compartment for large bottles → <i>Page 36</i>             |
- 

**Note:** Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

## 5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ *Fig. 2*

- 
- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | <b>alarm</b> switches the warning signal off.                        |
| <b>2</b> | ⟨/⟩ sets the temperature of the refrigerator compartment.            |
| <b>3</b> | Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C. |
| <b>4</b> | <b>super</b> switches Super cooling on or off.                       |
| <b>5</b> | Ⓜ switches the appliance on or off.                                  |
-

## 6 Features

The features of your appliance depend on the model.

### 6.1 Shelf

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 39

### 6.2 Variable shelf

Use the variable shelf to store tall items, e.g. cans or bottles, on the shelf below.

You can remove the front section of the variable shelf and slide it below the rear part of the shelf.

→ Fig. 3

### 6.3 Extendable shelf

In order to achieve an improved overview and to remove food more quickly, pull out the extendable shelf.

### 6.4 Fruit and vegetable container

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging. Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored.

Remove the condensation with a dry cloth.



To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

### 6.5 Fruit and vegetable container with humidity control

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging.

→ Fig. 4

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by moving the humidity controller:

- Low humidity  required when primarily storing fruit or mixed items, or if the appliance is very full.
- High humidity  required when primarily storing vegetables or when the appliance is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored.

Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity to a lower setting using the humidity controller.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

en operation

## 6.6 Butter and cheese compartment

Store butter and hard cheese in the butter and cheese compartment.

## 6.7 Door rack

To adjust the door rack as required, you can remove the door rack and re-insert elsewhere.

→ "Removing door rack", Page 39

## 6.8 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

### Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

### Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from falling over when the appliance door is opened and closed.

→ Fig. 5

---

## 7 Basic operation

### 7.1 Switching on the appliance

1. Press ①.
  - ✓ The appliance begins to cool.
2. Set the required temperature.
  - Page 36

### 7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours.

Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.

- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.

### 7.3 Switching off the appliance

- ▶ Press ①.

### 7.4 Setting the temperature

#### Setting the refrigerator compartment temperature

- ▶ Press ⏪/⏩ repeatedly until the temperature display shows the required temperature.

The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

→ "'OK" sticker", Page 37

---

## 8 Additional functions

### 8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Super cooling before placing large quantities of food.

**Note:** When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

#### Switching on Super cooling

- ▶ Press **super**.
- ✓ **super** lights up.

**Note:** After approx. 15 hours, the appliance switches to normal operation.

## Switching off Super cooling

- ▶ Press **super**.
- ✓ The previously set temperature is displayed.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds.

#### Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door or press **alarm**.
- ✓ The warning tone is switched off.

---

## 10 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 2 °C to 8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

### 10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.

- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food so that it has direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

### 10.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

#### Coldest zone

The coldest zone is between the arrow stamped on the side and the shelf underneath.

**Tip:** Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

#### Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door and in the lower vegetable container.

**Tip:** Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

### 10.3 "OK" sticker

The "OK" sticker lets you check whether the refrigerator compartment reaches the safe temperature ranges of +4 °C or colder recommended for food.

The "OK" sticker is not included with all models.

If the sticker does not indicate "OK", gradually reduce the temperature.

→ *"Setting the refrigerator compartment temperature", Page 36*

Once the appliance is switched on, it may take up to 12 hours until the set temperature is reached.



Correct setting

---

## 11 Defrosting

### 11.1 Defrosting in the refrigerator compartment

When the appliance is operating, condensation droplets or frost form on the rear panel of the refrigerator compartment due to functional reasons. The back panel in the refrigerator compartment defrosts automatically.

Condensation runs through the condensation channel into the drainage hole to the evaporation pan and does not have to be wiped away.

To ensure that the condensation can drain and odours do not form, observe the following information:

→ *"Cleaning the condensation channel and drainage hole", Page 39.*

---

## 12 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

### 12.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Switch off the appliance.  
→ *Page 36*
2. Disconnect the appliance from the power supply.  
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Take out all of the food and store it in a cool place.  
Place ice packs (if available) onto the food.
4. If there is a layer of hoarfrost, allow this to defrost.
5. Remove all fittings and accessories from the appliance.  
→ *Page 39*
6. Remove the shelf above the fruit and vegetable container.  
→ *Page 39*

### 12.2 Cleaning the appliance

#### **WARNING** **Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting or in the controls can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting or controls.

#### **ATTENTION!**

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If liquid gets into the drainage hole, the evaporation pan may overflow.

- ▶ The rinsing water must not get into the drainage hole.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.  
→ *Page 38*
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings and install the appliance components.
5. Electrically connect the appliance.  
→ *Page 34*
6. Switch on the appliance.  
→ *Page 36*
7. Putting the food into the appliance.

## 12.3 Cleaning the condensation channel and drainage hole

Regularly clean the condensation channel and drainage hole to ensure that the condensation can drain.

- ▶ Carefully clean the condensation channel and the drainage hole, e.g. using a cotton bud.  
→ *Fig. 6*

## 12.4 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

### Removing the shelf

- ▶ Pull out and remove the shelf.  
→ *Fig. 7*

### Removing the extendable shelf

1. Firmly pull out the extendable shelf until the locking catch is released.  
→ *Fig. 8*
2. Lower the shelf and swing it out to the side.

### Removing door rack

- ▶ Lift the door rack and remove it.  
→ *Fig. 9*

### Removing the fruit and vegetable container

1. Pull out the fruit and vegetable container as far as it will go.
2. Press the latch on the pull-out rail downwards ① and remove the fruit and vegetable container ②.  
→ *Fig. 10*

## 12.5 Removing appliance components

If you want to clean your appliance thoroughly, you can remove certain components from your appliance.

### Removing the shelf above the fruit and vegetable container

1. Pull out the fruit and vegetable container.
2. Remove the shelf ① and rotate it ②.  
→ *Fig. 11*
3. Press the fastenings for the lower cover outwards.  
→ *Fig. 12*

**en** Cleaning and servicing

4. Lift the cover at the front ① and pull it out at the rear ②.  
→ *Fig. 13*



## 13 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.



### WARNING

#### Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Carry out the appliance self-test. → <i>Page 43</i></li> <li>✓ Once the appliance self-test has ended, the appliance switches to normal operation.</li> </ul>
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Call customer service.</li> </ul> The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
<b>E</b> or <b>d</b> appears in the temperature display.	The electronics have detected a fault. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance. → <i>Page 36</i></li> <li>2. Disconnect the appliance from the mains.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.</li> </ul> </li> <li>3. Reconnect the appliance after five minutes.</li> <li>4. If the message still appears on the display, call customer service.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.</li> </ul> </li> </ol>
A warning signal sounds and <b>alarm</b> lights up.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press <b>alarm</b>.</li> <li>✓ The alarm is switched off.</li> </ul> The appliance door is open. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Close the appliance door.</li> </ul>

Fault	Cause and troubleshooting
The temperature differs greatly from the setting.	<p>Different causes are possible.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance. → <i>Page 36</i></li> <li>2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 36</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours.</li> <li>– If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.</li> </ul> </li> </ol>
The base of the refrigerator compartment is wet.	<p>The condensation channel or drainage hole are blocked.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the condensation channel and the drainage hole. → <i>Page 39</i></li> </ul>
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles or clicks.	<p>Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. No action required.</p>
The appliance makes noises.	<p>Fittings wobble or stick.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the removable fittings and, if required, replace these.</li> </ul> <hr/> <p>Bottles or containers are touching.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Move the bottles or containers away from each other.</li> </ul>

## 13.1 Conducting an appliance self-test

Your appliance has an appliance self-test which displays faults that can be eliminated by your customer service.

1. Switch off the appliance.  
→ *Page 36*
2. Switch the appliance back on after approx. five minutes. → *Page 36*
3. Within the first 10 seconds after switching on, press and hold **super** 3 to 5 seconds.
  - ✓ The appliance self-test starts.
  - ✓ While the appliance self-test is running, a long audible signal sounds.
  - ✓ If, at the end of the appliance self-test, two audible signals sound and the temperature display indicates the set temperature, your appliance is OK. The appliance switches to normal operation.
  - ✓ If, at the end of the appliance self-test, 5 audible signals sound and **super** flashes for 10 seconds, inform customer service.

---

## 14 Storage and disposal

### 14.1 Taking the appliance out of operation

1. Switch off the appliance.  
→ *Page 36*
2. Disconnect the appliance from the power supply.  
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Remove all of the food.
4. Defrost the appliance. → *Page 38*
5. Clean the appliance. → *Page 38*

6. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

### 14.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

#### **WARNING** **Risk of harm to health!**

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

#### **WARNING** **Risk of fire!**

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and elec-

tronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---

---

## 15 Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

### 15.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

→ Fig. 11/6

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

---

## 16 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ Fig. 11/6









## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001732629** (021004)

ar, en